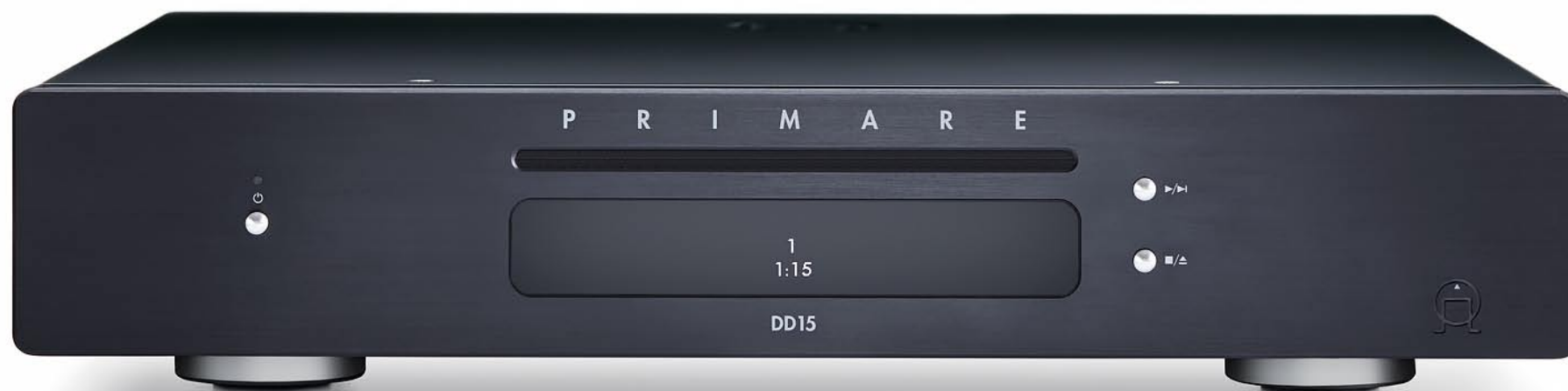




DD 15 CD-ТРАНСПОРТ

Руководство пользователя



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ РИСК ВОЗГОРАНИЯ, ПОМЕНЯЙТЕ ПЕРЕГОРЕВШИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НА АНАЛОГИЧНЫЙ ТАКОГО ЖЕ ТИПА И НОМИНАЛА.

Соблюдение требований техники безопасности

Этот продукт был разработан в соответствии с международным стандартом электробезопасности IEC 60065.

ВНИМАНИЕ

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ОТКРЫВАТЬ



Треугольник с молнией с символом стрелки предназначен для предупреждения пользователя о наличии неизолированного "опасного напряжения" внутри корпуса изделия, которое может быть достаточной величины, чтобы представлять опасность поражения электрическим током для людей.



Восклицательный знак в равностороннем треугольнике предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных инструкций по работе и эксплуатации (обслуживанию) в прилагаемой к изделию литературе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание поражения электрическим током не снимайте крышку (или заднюю часть). Внутри нет деталей, пригодных для ремонта пользователем. Обратитесь за обслуживанием к квалифицированному специалисту.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание возгорания или поражения электрическим током не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги.

Этот продукт разработан и изготовлен в соответствии со строгими стандартами качества и безопасности. Однако вы должны знать о следующих мерах предосторожности при установке и эксплуатации.

1. Обратите внимание на предупреждения и инструкции

Перед началом эксплуатации вам следует ознакомиться со всеми инструкциями по технике безопасности и эксплуатации. Сохраните это руководство для дальнейшего использования и соблюдайте все предупреждения, указанные в руководстве или на устройстве.

2. Вода и влага

Наличие электричества рядом с водой может быть опасным.

Не используйте прибор вблизи воды – например, рядом с ванной, умывальником, кухонной раковиной, во влажном подвале или рядом с бассейном и т.д.

3. Попадание предмета или жидкости

Следите за тем, чтобы предметы или жидкости не попадали в корпус через какие-либо отверстия. На оборудование не следует ставить предметы, наполненные жидкостью, такие как вазы.

4. Вентиляция

Не размещайте оборудование на кровати, диване, ковре или аналогичной мягкой поверхности, а также в закрытом шкафу, так как это может затруднить вентиляцию. Мы рекомендуем использовать минимальное расстояние 50 мм по бокам и сверху прибора, чтобы обеспечить достаточную вентиляцию.

5. Тепло

Расположите прибор вдали от открытого огня или оборудования, производящего тепло, такого как радиаторы, плиты или другие приборы (включая другие усилители), которые выделяют тепло.

6. Климат

Прибор предназначен для использования в условиях умеренного климата

7. Стеллажи и стойки

Используйте только стойку или подставку, рекомендованные для использования с аудио оборудованием. Если оборудование находится на переносной стойке, его следует перемещать с большой осторожностью, чтобы избежать опрокидывания.

8. Уборка

Перед уборкой отключите устройство от сети.

Корпус следует протирать только мягкой влажной тканью без ворса. Не используйте для очистки разбавители краски или другие химические растворители. Мы не рекомендуем использовать спреи или полироли для чистки мебели, так как они могут оставить несмываемые белые пятна, если устройство впоследствии протереть влажной тканью..

9. Источники питания

Данное устройство должно быть подключено к сетевой розетке с помощью прилагаемого кабеля питания. Чтобы отключить это устройство от электросети, необходимо отсоединить шнур. Убедитесь, что силовой кабель всегда находится в легкодоступном месте. Подключайте прибор только к источнику питания того типа, что описан в

в руководстве по эксплуатации или указан на приборе.

Это устройство относится к классу 1 и **должно** быть заземлено. Переключатель питания представляет собой однополюсный выключатель. Когда выключатель находится в положении "Off", прибор не полностью отключен от основного источника питания.

10. Защита сетевого кабеля

Силовые кабели должны быть расположены таким образом, чтобы на них не могли наступить или прищемить предметами, расположенными рядом с ними, уделяя особое внимание шнурам и вилкам, а также месту, где они выходят из устройства.

11. Заземление

Убедитесь, что средство заземления прибора не повреждено.

12. Линии электропередачи

Разместите любую внешнюю антенну вдали от линий электропередач.

13. Периоды неиспользования

Если устройство имеет функцию режима ожидания, в этом режиме в оборудование будет продолжать поступать небольшое количество тока. Выньте шнур питания прибора из розетки, если он не использовался в течение длительного периода времени.

14. Подозрительный запах

При обнаружении подозрительного запаха или дыма от прибора незамедлительно отключите питание и выньте устройство из розетки. Немедленно свяжитесь со своим дилером.

15. Техобслуживание

Вы не должны пытаться обслуживать свое устройство сверх того, что описано в этом руководстве. Все остальные виды сервиса должны быть предоставлены квалифицированному персоналу.

16. Повреждения, требующее сервисного обслуживания

Квалифицированный специалист потребуется в случае, если:

- A. Кабель питания или вилка были повреждены
- B. Внутрь устройства попали посторонние предметы или жидкость
- C. Прибор подвергся воздействию дождя
- D. Прибор работает неправильно или имеет заметные изменения в производительности
- E. Устройство упало или поврежден корпус

2.4 G и 5G FCC Statements

Это устройство соответствует Части 15 Правил FCC.

Эксплуатация осуществляется при соблюдении следующих двух условий:

1. Данное устройство не должно создавать вредных помех,
2. Данное устройство должно выдерживать любые помехи, включая те, которые могут привести к нежелательной работе.

Примечание: Данный продукт был протестирован и признан соответствующим предельным нормам для цифрового устройства класса В в соответствии с частью 15 Правил FCC. Эти ограничения предназначены для обеспечения разумной защиты от вредных помех в жилых помещениях. Данное устройство генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно не установлено и не используется в соответствии с инструкциями, может создавать вредные помехи для радиосвязи. Однако нет никакой гарантии, что в определённой установке не появятся помехи. Если данное изделие действительно создает вредные помехи приему радио или телевидения, что можно определить путем выключения и включения оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи с помощью одной или нескольких из следующих мер:

- Переориентируйте или переместите приемную антенну.
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключите оборудование к розетке в цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обратитесь за помощью к дилеру или квалифицированному специалисту по радио/телевидению.

Пожалуйста, обратите внимание, что изменения или модификации, не одобренные стороной, ответственной за соблюдение требований, могут привести к аннулированию полномочий пользователя на эксплуатацию.

Это оборудование должно устанавливаться и эксплуатироваться на расстоянии не менее 20 см между излучателем и вашим телом.

Это устройство соответствует стандарту(стандартам) RSS, освобожденному от лицензий в Канаде. Эксплуатация осуществляется при соблюдении следующих двух условий:

1. Данное устройство не должно создавать вредных помех, и
2. Данное устройство должно выдерживать любые помехи, включая те, которые могут привести к нежелательной работе.



Символ CE указывает на то, что данное изделие Primare соответствует стандартам Европейского сообщества по Электромагнитной Совместимости (EMC) и LVD (Директива о низковольтном оборудовании).

Символ WEEE указывает, что данный продукт Primare соответствует Директиве Европейского парламента и Совета Европы 2002/96/EC, касающейся отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Этот продукт должен быть надлежащим образом утилизирован или переработан в соответствии с этими директивами. Проконсультируйтесь с вашей местной организацией по утилизации для получения рекомендаций.

Символ RoHS указывает на то, что продукты Primare разработаны и изготовлены в соответствии с Ограничением вредных веществ (RoHS), как указано в Директиве Европейского парламента и Совета Европы 2002/95/EC.

Copyright and acknowledgments

Copyright © 2017-18 Primare AB.

All rights reserved.

Primare AB
Limstensgatan 7
21616
Limhamn
Sweden

<http://www.primare.net>

Issue: CD15Prisma/2

Информация в этом руководстве считается правильной на дату публикации. Однако наша политика является политикой постоянного развития, и поэтому информация может быть изменена без предварительного уведомления и не является обязательством со стороны Primare AB.

Primare является торговой маркой Primare AB.

This guide was produced by
Human-Computer Interface Ltd.
<http://www.interface.co.uk>

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

Поздравляем вас с выбором вашего нового DD15 CD-транспорта

В этом руководстве пользователя описаны функции и объясняется, как настроить CD-транспорт для достижения наилучшего качества звука и удобства в эксплуатации, чтобы обеспечить наиболее комфортное воспроизведение звука из всех ваших источников.

Для получения дополнительной поддержки и помощи, пожалуйста, свяжитесь с вашим местным авторизованным дилером Primare или посетите наш веб-сайт по адресу www.primare.net.



ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1 Распакуйте DD15

Ваш DD15 поставляется с:

- Руководство пользователя
- Сетевой кабель
- ИК-кабель
- Триггерный кабель
- Пульт дистанционного управления C25 с батарейками
- Ручка-тестер полярности переменного тока

Если какой-либо из этих элементов отсутствует, пожалуйста, свяжитесь с вашим поставщиком. Мы рекомендуем сохранить упаковку на случай, если вам позже потребуется транспортировать устройство.

Обратите внимание, что DD15 поставляется с защитной пленкой на стекле дисплея. Снимите пленку для более четкого и чистого отображения дисплея.

2 Подключение к усилителю

Цифровые выходы

DD15 CD-транспорт оснащен одним коаксиальным цифровым выходом и одним оптическим цифровым выходом для подключения к цифровому предусилителю или цифровому процессору объемного звучания.

- Подключите соответствующий выход к вашему предусилителю или процессору объемного звучания с помощью подходящего кабеля.

3 Подключение питания

- Подключите один конец сетевого кабеля, поставляемого с DD15 к разъему питания на задней панели, а другой конец - к настенной розетке.

Если этот кабель не подходит для ваших розеток питания, свяжитесь с дилером для получения альтернативного кабеля.

См. раздел *Фаза*, для получения информации о возможностях наилучшего звучания вашего DD15.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда отключайте DD15 от сети питания перед подключением или отсоединением любых кабелей.

- Включите DD15, с помощью переключателя на задней панели. На передней панели загорится индикатор режима ожидания.

Для включения из режима ожидания

- Нажмите  на передней панели или на пульте.

На дисплее отобразится;

PRIMARE

4 Воспроизведение CD

- Вставьте CD в слот этикеткой вверх.

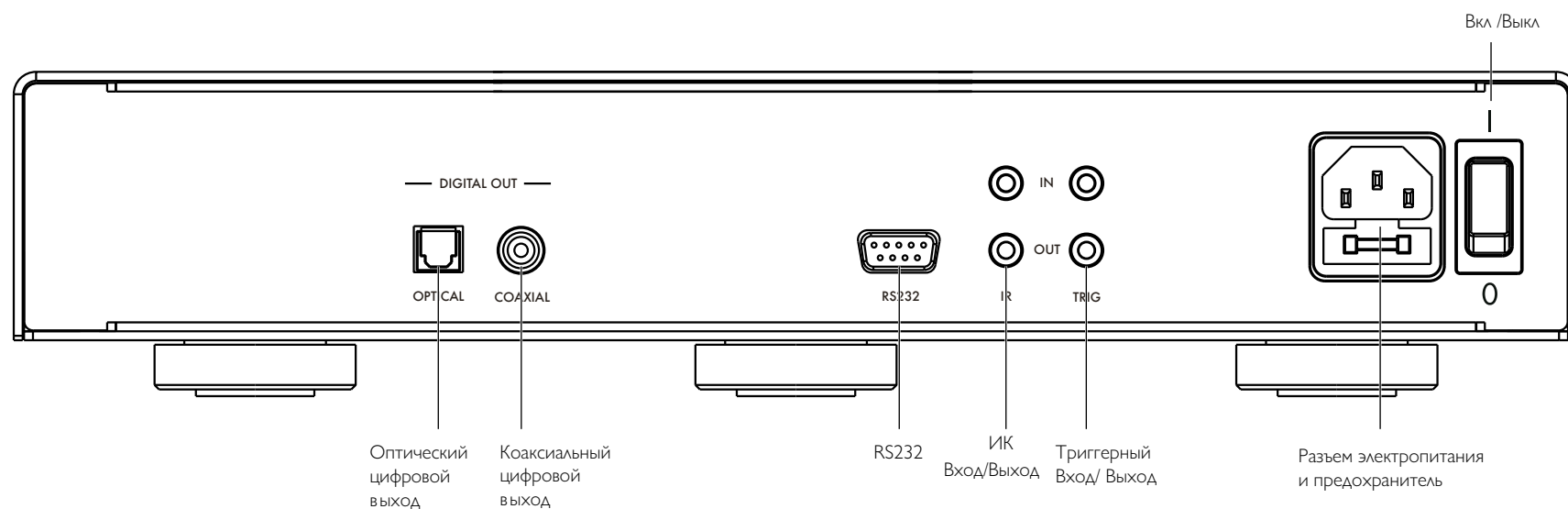
Нажмите /  а передней панели или  на ПДУ,

- чтобы начать воспроизведение диска.

Для получения дополнительной информации о воспроизведении CD см. *ЭКСПЛУАТАЦИЯ DD15*.

РАЗЪЕМЫ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ

Следующая схема объясняет функцию каждого разъема на задней панели::



ПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ПДУ)

Выбор режима DD15

ПДУ может управлять любыми связанными с ним продуктами Primare, которые есть в вашей системе.

Чтобы ПДУ работал с DD15

- Нажмите кнопку **CD SC** один раз.

Чтобы ПДУ работал с другим продуктом

- Нажмите соответствующую кнопку **AMP AV, CD SC** или **PRE AUX**.

Нажмите один раз, чтобы выбрать продукт из верхней строки кнопки, или два раза - из второй строки.

Индикаторы в верхней части ПДУ загораются при нажатии кнопки, чтобы показать, в каком режиме находится ПДУ.

Установка батареек

Перед началом эксплуатации ПДУ C25 необходимо вставить в него две батарейки типа AAA (в комплекте).

- Откройте крышку на задней панели ПДУ, осторожно нажав на заднюю крышку около центра и сдвинув ее к краю.
- Вставьте две батарейки с полярностью, указанной на нижней части батарейного отсека.
- Установите крышку и нажимайте до тех пор, пока она не встанет на место.



Примечание: Использованные батарейки заменяйте только щелочными типа AAA или эквивалентными.

При утилизации старых батарей, пожалуйста, учитывайте экологические требования.



Элементы управления на передней панели

Режим ожидания (Standby)

Переключает DD15 в режим ожидания или в рабочий режим.

Воспроизведение/Пропуск (Play/Skip)

Когда диск остановлен: воспроизведение диска.

Во время воспроизведения : переход к следующему треку.

Нажмите и удерживайте: прокрутка назад по трекам.

Стоп/Открыть (Stop/Open)

Во время воспроизведения диска: пауза в воспроизведении.

Когда диск поставлен на паузу: останавливает диск.

Когда диск остановлен: открывает или закрывает лоток CD..

Нажмите и удерживайте: открыть лоток для CD.

Меню настроек

Нажатие   и   одновременно отображает меню настроек или выходит из меню.

В меню настроек:

Нажатие   или   делает шаги между настройками.

Удерживая нажатой клавишу   выберите настройку или сохраните отредактированный параметр.

Удерживая нажатой клавишу   можно вернуться назад или отменить редактирование параметра.

Воспроизведение диска

Чтобы вставить диск

- Вставьте компакт-диск в слот этикеткой вверх.

На дисплее отобразится:

READING

далее следует количество дорожек и общее время:

19
74:59

Для воспроизведения диска

- Нажмите   на передней панели или кнопку   на ПДУ.

Во время воспроизведения диска на дисплее отображается номер текущего трека и пройденное время текущего трека; например:

7
1:24

Чтобы приостановить диск

- Во время воспроизведения диска нажмите кнопку   на передней панели или кнопку   на ПДУ.

На дисплее отобразится символ паузы:

||

Вы можете возобновить воспроизведение, нажав   на передней панели или кнопку   на ПДУ.

Чтобы остановить воспроизведение

- Нажмите кнопку   на передней панели или кнопку на ПДУ.

Определение позиции на диске

Вы можете переходить между треками, чтобы найти определенную композицию на диске, или вы можете сканировать вперед или назад, чтобы найти позицию внутри трека.

Навигация вперед по трекам

- Нажмите   на передней панели или нажмите кнопку  на ПДУ.

Навигация назад по трекам

- Нажмите и удерживайте   на передней панели или нажмите кнопку  на ПДУ.

На дисплее передней панели отобразится номер трека:

12

- Отпустите кнопку, чтобы начать воспроизведение выбранного трека с самого начала.

Для прокрутки диска

- Удерживайте нажатой  или  кнопки на ПДУ, чтобы выполнить прокрутку с 4-кратной скоростью.

На дисплее отобразятся позиция внутри трека.

- Отпустите кнопку  или  чтобы начать воспроизведение с позиции, которую вы выбрали.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

Изменение дисплея на передней панели

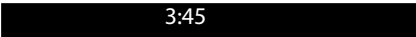
Вы можете выбрать способ отображения времени на дисплее передней панели и изменить яркость..

Чтобы изменить отображение времени

- нажмите кнопку **i**

Дисплей переключается между четырьмя параметрами:

Пройденное время текущего трека



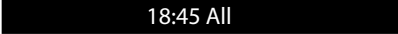
3:45

Оставшееся время текущего трека



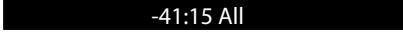
-1:15

Пройденное время от всего диска



18:45 All

Оставшееся время от всего диска



-41:15 All

Изменить яркость дисплея на передней панели

- Нажмите кнопку **DIM** на ПДУ, чтобы пройти через три уровня освещенности и выключить.

Если дисплей выключен, он будет ненадолго восстановлен при работе с любым элементом управления.

Дисплей автоматически гаснет через десять минут; вы можете настроить эту задержку в меню настроек; см. *Меню GENERAL SETTINGS (ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ)*

Воспроизведение определенного трека

Вы можете воспроизводить любой трек, введя номер трека на ПДУ.

Для воспроизведения с определенного трека

- Укажите номер трека, нажав одну из кнопок 1-9.

Чтобы ввести двузначный номер трека, нажмите и удерживайте кнопку, соответствующую первой цифре, а затем нажмите вторую цифру.

Чтобы ввести трехзначный номер трека, нажмите и удерживайте нажатой кнопку 0, а затем нажмите три цифры.

Повторное воспроизведение

Вы можете воспроизвести текущую композицию несколько раз или повторить весь диск целиком.

Чтобы повторить текущий трек

Во время воспроизведения диска:

- Нажмите  кнопку на ПДУ

На передней панели отобразится **RPT**.

Чтобы повторить весь диск целиком

Нажмите  кнопку дважды. На передней панели отобразится **RPT ALL**.

Чтобы отключить повтор

- Нажмите  кнопку повторно

Символ **RPT** на дисплее будет удален.

НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ

Использование меню настроек

Вы можете просматривать и изменять настройки DD15 с передней панели или с помощью ПДУ.

Для отображения меню настроек

- Нажмите ►/►I и ■/▲ одновременно на передней панели или кнопку MENU на ПДУ.

Отобразится меню настроек:



Для перехода между настройками

- Нажмите ►/►I или ■/▲ на передней панели или кнопки ▲ или ▼ на ПДУ.

Текущая настройка отобразится выделенной.

Чтобы изменить настройку

- Нажмите и удерживайте кнопку ►/►I на передней панели или нажмите кнопку SELECT на ПДУ.

Текущее значение отобразится выделенным.

- Нажмите ►/►I или ■/▲ на передней панели или кнопки ▲ или ▼ на ПДУ, чтобы изменить значение параметра.

При его изменении в меню отобразится новое значение.

- Нажмите и удерживайте кнопку ►/►I на передней панели или нажмите кнопку SELECT на ПДУ, чтобы сохранить заданное значение.

Вернуться назад или отменить изменение параметра

- Нажмите и удерживайте ■/▲ на передней панели или нажмите ↶ на ПДУ.

Для выхода из меню настроек

- Нажмите ►/►I и ■/▲ одновременно на передней панели или нажмите кнопку MENU на ПДУ.

Меню PLAYBACK SETTINGS

Меню в разделе **PLAYBACK SETTINGS** позволяет настроить функцию автоматического возобновления:



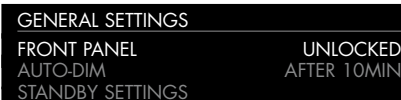
Опция AUTO RESUME

Определяет, будет ли воспроизведение диска начинаться с ранее сохраненной точки.

Выберите **OFF**, чтобы воспроизводить с самого начала, или **ON**, чтобы воспроизводить с ранее сохраненной точки.

Меню GENERAL SETTINGS

Меню **GENERAL SETTINGS** позволяет настроить основную работу DD15:



Опция FRONT PANEL

Выберите **LOCKED**, чтобы заблокировать кнопки и ручки на передней панели, или **UNLOCKED** (по умолчанию), чтобы использовать их.

Чтобы разблокировать кнопки на передней панели, используйте ПДУ для выбора этого меню или отключите питание DD15 на несколько секунд.

Опция AUTO-DIM

Позволяет выбрать задержку затемнения дисплея после отсутствия взаимодействия с пользователем, между: **AFTER 1MIN, AFTER 5MIN, AFTER 10MIN** (по умолчанию) или **OFF**.

Опция STANDBY SETTINGS

Отображает меню **STANDBY SETTINGS**, в котором можно скорректировать настройки режима ожидания.

AUTO-STANDBY автоматически переключает DD15 в режим ожидания, если нет взаимодействия с пользователем или звука от текущего источника в течение заданной задержки: **AFTER 10MIN, AFTER 15MIN, AFTER 20MIN** (по умолчанию) или **OFF**.

Опция FACTORY RESET

Возвращает DD15 к заводским настройкам по умолчанию. Вам будет предложено выбрать **YES**, чтобы продолжить или **NO**, чтобы отменить.

Опция FIRMWARE VERSIONS

Отображает меню **FIRMWARE VERSIONS**, позволяющее просматривать версии установленного встроенного ПО.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Функциональные возможности

Механизм

Philips CDM-M10

Выходы

Цифровые выходы

Коаксиальный: RCA

Оптический: TOSlink

PCM частота дискретизации

44.1kHz

Общие характеристики

Управление

C25 система дистанционного управления

RS232

ИК-вход/выход

Триггерный вход/выход

Потребляемая мощность

Режим ожидания: <0,5 Вт

В режиме работы: <5Вт

Размеры

350 x 329 x 73 мм (ш x г x в) с ручками и разъемами

350 x 310 x 73мм ((ш x г x в) без ручек и разъемов

Вес

6.4кг

Цвет

Черный или титан

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

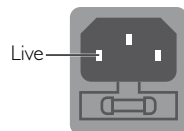
Эти инструкции помогут вам добиться наилучшего звучания вашего DD15.

Phase(фаза)

Фаза электропитания играет важную роль в качестве звучания.

Используйте ручку-тестер полярности, поставляемую с DD15, чтобы проверить, какой штырь соответствует фазе (live) на силовом кабеле питания.

Проверьте, чтобы горячая жила сетевого кабеля (live) была подключена к левому штырьку разъема питания, на задней панели



Прогрев

Ваш Primare начнет лучше звучать послена начального прогрева (примерно в течение 24 часов).

Вы заметите еще небольшое улучшение качества звука в течение, по крайней мере, еще 3 дней прогрева.

RS232 и триггер

Вход RS232 позволяет подключить DD15 к контроллерной системе. Используйте витой кабель (null modem). Для получения дополнительной информации свяжитесь с Primare по адресу info@primare.net или посетите www.primare.net.

Триггерный выход позволяет включать DD15 другими устройствами, такими как I15 Prisma.

Использование DD15 с I15 Prisma

Ваш DD15 является идеальным компаньоном для интегрального усилителя Primare I15 Prisma. Для достижения наилучших результатов соедините их вместе с помощью двух кабелей, поставляемых с DD15:

Подключение триггерного кабеля

Триггерный кабель гарантирует включение I15 или переход в режим ожидания при нажатии кнопки  на передней панели DD15.

- Подсоедините триггерный кабель к разъему **TRIG OUT** на DD15 и к разъему **TRIG IN** на I15.
- Настройте I15 на конфигурацию **TRIG ON** (включение триггера).

Factory reset (сброс к заводским настройкам)

Нажмите и удерживайте кнопку  standby на передней панели, чтобы отобразить номер основной версии программного обеспечения.

Нажмите и удерживайте кнопку  на передней панели в течение 10 секунд, чтобы выполнить сброс заводских настроек на DD15.

Вы также можете выполнить сброс к заводским настройкам из приложения Prisma или из меню GENERAL SETTINGS см. *Меню GENERAL SETTINGS (ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ)*

P R I M A R E

THE SOUND AND VISION OF SCANDINAVIA SINCE 1986

LIMSTENSGATAN 7,
216 16 LIMHAMN, SWEDEN

More information at primare.net

